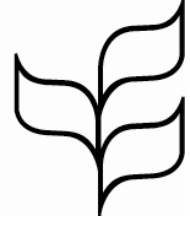


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/12/Add.4
14 November 2016

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الثالث عشر

كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016
البند 11 من جدول الأعمال المؤقت*

الآلية المالية: تقديمات تلقيت من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي إعمالاً للفقرة 2 من المقرر 30/12

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1. دعا مؤتمر الأطراف في المقرر 30/12 بشأن الآلية المالية الأطراف الى تعزيز التنسيق فيما بين جهات الاتصال الوطنية لاتفاقية كل منهم المتعلقة بالتنوع البيولوجي من أجل تحديد الأولويات الوطنية لدعم تنفيذ مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي تتوافق مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020، ومع تنفيذ أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي وإدراجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الفقرة 1). ودعت الهيئات الرئاسية لمختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي الى تقديم عناصر مشورة، حسب مقتضى الحال، تتعلق بتمويل الأولويات الوطنية، يمكن إحالتها الى مرفق البيئة العالمية من خلال مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الفقرة 2). وطلب من الأمين التنفيذي أن يدرج أي مشورة تتلقى في الوثائق المتعلقة ببند جدول الأعمال ذات الصلة للنظر من جانب مؤتمر الأطراف (الفقرة 3). كما طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي أن يواصل الاتصال بمختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومرفق البيئة العالمية لإيجاد وسيلة لتيسير جهود الأطراف على النحو المبين في الفقرة 1 من المقرر 30/12 (الفقرة 4).

2. ويقدم المرفق الأول بهذه المذكرة، للنظر من جانب مؤتمر الأطراف، تجميعاً لعناصر مشورة وردت من اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية ومن المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتقدم أيضاً في المرفق الثاني التفاصيل المنقحة للرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض: أهداف 2008-2020 وأهداف أيتشي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 التي أبلغتها أمانة تلك الاتفاقية إعمالاً للمقرر الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض خلال اجتماعه السابع عشر الذي عقد في جوهانسبرج، جنوب أفريقيا من 24 سبتمبر/أيلول الى 5 أكتوبر/تشرين الأول 2016 لينقل لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي أهداف اتفاقية الاتجار الدولي وأولوياته دعماً لأهداف أيتشي، ولدعوة مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الى أن يأخذ ذلك في الاعتبار لدى تقديم الإرشاد الاستراتيجي العريض لمرفق البيئة العالمية.

3. وتتوافر المراسلات التي وصلت من أمانات الاتفاقيات المعنية أيضاً تحت العنوان التالي <https://www.cbd.int/financial/blg.shtml>

4. وجرى تناول عمليات التآزر المحتملة بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في التحليل الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/12/Add.3، التي تتفق مع المقرر 30/12، الفقرة 2(أ)، وتتجسد وفقاً لذلك في مشروع إطار السنوات الأربعة الموجهة

تحقيق النتائج لأولويات البرامج الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/12، المرفق الأول، القسم ألف. وعلاوة على ذلك فإن عناصر المشورة هذه المتلقاة والتي توفر الأولويات المفصلة النوعية ومن ثم تقدم مستوى ريفعا من الشمولية يفوق إطار السنوات الأربعة ترد في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/12، المرفق الثاني، ويقترح إحالتها الى مرفق البيئة العالمية في مشروع المقرر وفقا للمقرر 30/12 الفقرة 2(أ).

المرفق الأول اتفاقية الأنواع المهاجرة

مقرر اللجنة الدائمة بشأن وضع عناصر مشورة تقدم لمرفق البيئة العالمية بشأن تمويل الأولويات الوطنية الخاصة باتفاقية الأنواع المهاجرة

وإذ تدرك إمكانية مرفق البيئة العالمية على تيسير تنفيذ اتفاقية الأنواع المهاجرة، وإذ تشعر بالقلق لأن هذه الإمكانيات لم تتحقق بالكامل في الوقت الحاضر.

وإذ تشير إلى القرار 10.11 الذي يرحب بالمقرر 30/12 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في اجتماعه الثاني عشر بشأن مرفق البيئة العالمية لتعزيز عمليات التأزر البرامجية فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ويطلب في هذا السياق من اللجنة الدائمة وضع عناصر مشورة لتقديمها لمرفق البيئة العالمية بشأن تمويل الأولويات الوطنية لاتفاقية الأنواع المهاجرة.

وإذ تشير أيضا إلى أن القرار 25.10 يطلب من الأمين التنفيذي توفير عناصر مشورة تضعها اللجنة الدائمة في وقت يتيح نظرها من جانب الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لكي يمكن إحالتها إلى مرفق البيئة العالمية من خلال مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

وإذ تلاحظ أن الجزء الأكبر من مخصصات مرفق البيئة العالمية يستهدف حتى الآن المشروعات الوطنية أكثر من المشروعات الإقليمية التي تشترك فيها عدة بلدان، ولذلك فإن أولوية الاتفاقيات التي حددت في برنامج عملها للفترة 2015-2017 الوارد في المرفق الخامس بالقرار 1.11 محدودة في الوقت الحاضر بالنظر إلى أن نطاقات الأنواع المهاجرة في تنبيلات الاتفاقية تمتد إلى ما يتجاوز حدود الولاية الوطنية لبلد أو أكثر ومن ثم تتطلب نهجا إقليمية للحفاظ.

وإذ تلاحظ كذلك أن برنامج عمل الاتفاقية للفترة 2015-2017 يسهم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للأنواع المهاجرة (القرار 5.11 للاتفاقية) الذي يتوافق ويتكامل مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 بما في ذلك أهداف أيتشي من خلال إضافة التحديد الضروري لحفظ الأنواع المهاجرة ويركز عليها؛

وإذ تلاحظ أيضا إمكانية تمويل مرفق البيئة العالمية للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في البلدان المؤهلة، وإذ تشدد على أهمية تعاون جهات الاتصال الوطنية على المستوى الوطني لإدراج الإجراءات ذات الأولوية بشأن الأنواع المهاجرة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي تشبها مع القرار 10.11 والمبادئ التوجيهية لاتفاقية الأنواع المهاجرة بشأن إدراج الأنواع المهاجرة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

وإذ تشير إلى المقرر 20/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الذي اعترف فيه باتفاقية الأنواع المهاجرة كشرية رئيسية في حفظ الأنواع المهاجرة بنطاقها الكامل واستخدامها المستدام.

وإذ تشعر بالقلق لأن مجالات التركيز والمواضيع الحالية في إطار مرفق البيئة العالمية لا تغطي بصورة كافية احتياجات الأنواع المهاجرة إلا أن أهداف أيتشي توفر إرشادا كاملا لمجالات التركيز والمواضيع لدى مرفق البيئة العالمية، إنها أيضا الأساس للأهداف الستة عشرة المتضمنة في الخطة الاستراتيجية للأنواع المهاجرة التي اعتمدت في القرار CMS COP11 Res 11.2.

وإذ تلاحظ أن الأنواع المهاجرة تتسم بنطاقات واسعة تتجاوز المناطق المحمية المختلفة وتتجاوز الحدود الوطنية ومن ثم فإن حفظ الأنواع المهاجرة يحتاج إلى أن يؤخذ في الاعتبار في كافة الممرات و/أو النطاقات الأيكولوجية.

فإن اللجنة الدائمة

1- تدعو الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى أن يعترف رسميا بالخطة الاستراتيجية لاتفاقية الأنواع المهاجرة التي تسهم بصورة مباشرة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020، بما في ذلك أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي، واعتبارها أداة سياساتية مؤهلة لدى تحديد الأولويات للتمويل الموجه من مرفق البيئة العالمية.

2- تشجع الأطراف على تقديم طلبات مشتركة للمشروعات العابرة للحدود لتيسير هذه العملية للحصول على نسبة أكبر من أموال المرفق للمشروعات الوطنية والإقليمية والعالمية التي تغطي الأنواع المهاجرة.

3- توصي بإتاحة جزء أكبر من أموال مرفق البيئة العالمية للمشروعات الإقليمية والعالمية مقارنة بتلك الوطنية.

4- كمتوصي بان تكون الأولويات التالية من برنامج عمل اتفاقية الأنواع المهاجرة للفترة 2015-2017 مؤهلة للحصول على أموال موجهة من مرفق البيئة العالمية:

- 1-4 إستعادة وصيانة الممرات الايكولوجية للتديبات المهاجرة على النحو المبين في القرارين 1.11 و 25.11.
- 2-4 جعل البني الأساسية أكثر مواتة للحياة البرية بما في ذلك الطرق والسكك الحديدية، والأسوار، وخطوط الأنابيب وغير ذلك من أشكال البني الأساسية الخطية على النحو المبين في القرارين 1.11 و 24.11.
- 3-4 مكافحة الجرائم ضد الحياة البرية وتعزيز مكافحة الصيد غير الشرعي بما في ذلك النهج المعتمدة على المجتمعات المحلية على النحو الوارد في القرار 11.31.
- 4-4 النهج الإقليمية لمكافحة القتل غير الشرعي للطيور بما في ذلك وضع الشراك واستخدام السموم على النحو الوارد في القرارات 1.11 و 15.11 و 16.11.
- 5-4 إستعادة وصيانة مسارات الطيور العالمية على النحو المبين في برنامج العمل في القرار 14.11.
- 6-4 خفض التلوث البحري بما في ذلك الانقراض البحرية، والضوضاء والمعدات غير المتفجرة على النحو المبين في القرار 11.30 وأماكن أخرى.
- 7-4 الحد من الصيد الثانوي من الأنواع البحرية الواردة في قائمة اتفاقية الأنواع المهاجرة، وخفض النفوق بعد الصيد على النحو الوارد في القرار 14.10 وأماكن أخرى.
- 8-4 التخفيف من الأخطار التي تتعرض لها أسماك المياه العذبة مثل تدهور الموائل، والحواجز أمام الهجرة، والصيد الثانوي والإفراط في الصيد على النحو المبين في القرار 12.10.
- 5- يشجع الجهود المتزايدة لإدراج عملية دمج التنفيذ الوطني لاتفاقية الأنواع المهاجرة وتعميم اعتبارات الأنواع المهاجرة في الاستراتيجيات وخطط العمل القطرية للتنوع البيولوجي خلال وضعها وتنقيحها.
- 6- تدعو الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الى أن ينظر في عناصر المشورة الواردة أعلاه للإدراج في إرشادها المقدم للألية المالية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
عناصر مشورة لمرفق البيئة العالمية بشأن المعاهدة الدولية
للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

وضع مكتب المعاهدة الدولية عناصر المشورة هذه لمرفق البيئة العالمية بشأن تمويل أهداف وأولويات المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على النحو الذي طلبه الجهاز الرئاسي للمعاهدة من خلال القرار 2015/7. وإننا نرحب بالدعوة الى تقديم هذه المشورة لمرفق البيئة العالمية، ونعتبر ذلك خطوة هامة نحو دعم تنفيذ استراتيجية التمويل للمعاهدة.

وتتمثل أهداف المعاهدة الدولية في حفظ الموارد الوراثية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في تجانس مع الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للزراعة والأمن الغذائي المستدام.

تشكل الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة عنصراً أساسياً في إطعام سكان العالم وتحقيق أهداف التنمية المستدامة. فهذه الموارد الوراثية هي المادة الحية التي يستخدمها المزارعون ومربو النباتات بصورة مستمرة لتعزيز الأمن الغذائي. ويعتمد مستقبل الزراعة على التعاون الدولي لحماية هذه الموارد الثمينة، وعلى تبادل المحاصيل والجينات التي طورها المزارعون في جميع أنحاء العالم وتبادلها عبر آلاف السنين. وتعتمد جميع البلدان على المحاصيل والتنوع الوراثي داخل هذه المحاصيل من البلدان والأقاليم.

وقد أنشئت المعاهدة الدولية كرد دولي مباشر على تحديات تغير المناخ، والأمن الغذائي والتنوع البيولوجي الزراعي، وقد أصبحت الآن نظاماً عالمياً يعمل بصورة كاملة. وتيسر هذه المعاهدة تبادل المادة الوراثية وتقسيم المنافع الناشئة مع أولئك الذين يحافظون على التنوع البيولوجي، وقد يسرت آليات المعاهدة، تحت الرقابة المباشرة لجهازها الرئاسي منذ عام 2007، تبادل أكثر من 2.3 مليون مادة وراثية وقدمت الدعم لأكثر من 700,000 مزارع وغيرهم من أصحاب المصلحة لتعزيز قدراتهم على تنفيذ المعاهدة. وتمثل هذه المعاهدة الاتفاق الدولي الوحيد الذي يعترف بصورة محددة بمساهمات المزارعين الضخمة في حفظ وتنمية تنوع المحاصيل من خلال حقوق المزارعين (المادة 9).

تحقيق التنمية المستدامة: دور المعاهدة الدولية

اعتمد المجتمع الدولي في نهاية 2015 أهداف التنمية المستدامة واتفاق باريس للمناخ. وتعترف أهداف التنمية المستدامة بالإسهام الهام الذي يقدمه التنوع البيولوجي في وضع نهاية للجوع، وتحقيق الأمن الغذائي وتحسين التغذية والترويج للزراعة المستدامة. ويحدد الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة أهدافاً لحفظ وتبادل الموارد الوراثية النباتية والاستثمار فيها لتحقيق الأمن الغذائي العالمي. وإننا نعتقد أن تنفيذ المعاهدة الدولية سوف يضطلع بدور رئيسي في إنهاء أفة الجوع بحلول عام 2030 وندعو مرفق البيئة العالمية الى مواصلة إسناد الأولوية لدعم البرامج والمشروعات والمبادرات التي تحافظ على الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها للمساعدة في تحقيق الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة.

إننا نؤكد الدور الرئيسي الذي تضطلع به الموارد الوراثية المحصولية في مواءمة الزراعة لتواجه تغير المناخ وندعو مرفق البيئة العالمية الى أن يأخذ ذلك في الاعتبار لدى برمجة وتنفيذ الجهود المقبلة التي تتصدى لتغير المناخ. وقد أبرز تقرير عام 2014 للفرق الحكومي الدولي لتغير المناخ الحاجة الى استنباط واستخدام أصناف من المحاصيل تواجه تغير المناخ باعتبار ذلك أحد تدابير التكيف الرئيسية الذي ينبغي تنفيذه لخفض الأخطار المتوقعة على الأمن الغذائي خلال العقود القادمة. فالخواص الفريدة التي اكتسبتها النباتات المزروعة عبر آلاف السنين - من حيث قدرتها على البقاء على فترات الصيف الحارة أو الشتاء البارد، والمقاومة في الظروف الجافة أو المناطق المعرضة للفيضانات - يجري فقدانها الى الأبد مع التآكل الوراثي لمحاصيلنا. فالاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للنباتات أحد الخيارات المتاحة، القليلة للغاية في كثير من الأحيان، أمام مزارعي الأسر في الكثير من البلدان في جهودهم لمواءمة نظمهم للزراعة مع تغير المناخ.

إن مرفق البيئة العالمية يسلم الحلول المتكاملة لمواجهة التحديات البيئية والإنمائية. وقد أطلق المرفق خلال فترة تجديد الموارد السادسة برنامج متكامل شامل عن الأمن الغذائي. فتعزيز الاستدامة والمقاومة لأجل الأمن الغذائي في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى يركز بصورة محددة على الموارد الطبيعية بما في ذلك الموارد الوراثية التي تدعم الأمن الغذائي والتغذية.

إننا ندعو مرفق البيئة العالمية الى مواصلة تعميم حفظ الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام في برامج التنمية المستدامة العريضة التي تعالج الأمن الغذائي والزراعة المستدامة، والتكيف مع آثار تغير المناخ، ونوصي بتبادل الدروس المستفادة الناشئة عن هذه البرامج وتلك المتعلقة بتنفيذ المعاهدة مع الجهاز الرئاسي للمعاهدة. وينبغي أن تؤخذ هذه المشورة في الاعتبار لدى التخطيط لفترة تجديد الموارد السابعة لمرفق البيئة العالمية.

تنفيذ المعاهدة الدولية وإستراتيجية التنوع البيولوجي لدى مرفق البيئة العالمية

تروج المعاهدة الدولية لنهج متكامل إزاء حفظ الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام بما في ذلك من خلال تنفيذ التدابير الواردة في المادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية وهناك عدد من الآليات الدولية والصناديق والهيئات تقدم الموارد لدعم الأنشطة ذات الصلة بتنفيذ المعاهدة الدولية.

وقد يسر تعاون هذه المعاهدة مع هذه المؤسسات اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 بواسطة مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتوفر الخطة الاستراتيجية إطارا عاما للتنوع البيولوجي لمنظومة الأمم المتحدة بأسرها. وتضطلع الأطراف المتعاقدة في المعاهدة بدور نشط في تحقيق أهداف أيتشي. وقد أقر الجهاز الرئاسي للمعاهدة بأهمية الخطة الاستراتيجية في تعزيز التآزر وتحسين التنفيذ المتجانس للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمعاهدة.

ويشكل تنفيذ المعاهدة الدولية عنصرا جوهريا في تحقيق الهدف 13 من أهداف أيتشي الذي يركز على المحافظة على التنوع الوراثي للنباتات المزروعة على وجه الخصوص وعلى التنوع البيولوجي الزراعي بصفة عامة. وتقدم الإدارة المستدامة للتنوع الوراثي للمحاصيل إسهامات هامة في تيسير إدارة المناطق الزراعية بطريقة مستدامة وضمان حفظ التنوع البيولوجي (الهدف 7). ويتعين أن يدعم تنفيذ المعاهدة على المستوى الوطني تحقيق الهدف 16 الذي يتعلق بالتصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه.

ويقدم مرفق البيئة العالمية التمويل لمساعدة البلدان على تنفيذ الخطة الاستراتيجية وتحقيق أهداف أيتشي. وتشكل حافظة المشروعات في مرفق البيئة العالمية للتنوع البيولوجي بما في ذلك التنوع البيولوجي الزراعي العنصر الأكبر حاليا في المؤسسة وهناك برنامجان في إطار فترة تجديد الموارد السادسة، يمثلان أهمية خاصة لتنفيذ المعاهدة الدولية:

- البرنامج 7: ضمان مستقبل الزراعة: الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية والحيوانية.
- البرنامج 8: تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

ويقدر برنامج ضمان مستقبل الزراعة بأن حفظ واستخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة يمثل عنصرا رئيسيا في تحقيق الأمن الغذائي وتغذية سكان العالم المتزادين. وتتعترف استراتيجية التنوع البيولوجي في مرفق البيئة العالمية بأن نتائج هذا البرنامج قد توفر منافع مشتركة هامة للمعاهدة الدولية. وإننا ندعو مرفق البيئة العالمية إلى أن ينظر في مواصلة توفير الدعم للأنشطة التي تنفذ في إطار هذا البرنامج خلال فترة تجديد الموارد السابعة. وإننا نوصي أيضا بإتاحة نتائج هذا البرنامج للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية لنشرها بين أصحاب المصلحة في المعاهدة، ولبناء التآزر مع المبادرات والبرامج التي تدعم تنفيذ المعاهدة.

وفيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع، اعترف الجهاز الرئاسي ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بالحاجة إلى مواصلة تقديم الدعم لبناء قدرات الأطراف ولاسيما البلدان النامية لتوفير الدعم المتبادل لتنفيذ المعاهدة والاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا. وإننا نوصي بأن تنظر الجهود الجارية والمقبلة بشأن دعم أنشطة الحصول وتقاسم المنافع على المستوى الوطني، حسب مقتضى الحال في دعم المبادرات التي تروج للتنفيذ التكافلي للمعاهدة والاتفاقية وبروتوكول ناغويا.

وأخيرا إننا نعتقد أن من الضروري أن تضطلع جهات الاتصال الوطنية للمعاهدة الدولية بدور نشط في تنفيذ مشروعات مرفق البيئة العالمية ذات الصلة بتنفيذ المعاهدة.

استراتيجية تمويل المعاهدة الدولية

تسعى استراتيجية التمويل في المعاهدة (المادة 18) إلى تعزيز التوافر والشفافية والكفاءة والفعالية فيما يتعلق بتوفير الموارد المالية لتنفيذ الأنشطة في إطار المعاهدة. وإعمالا لهذه الاستراتيجية، ستتخذ الأطراف المتعاقدة التدابير الضرورية والملائمة في إطار الهيئات الرئاسية للآليات والصناديق والأجهزة الدولية ذات الصلة بما في ذلك مرفق البيئة العالمية، لضمان إسناد الأولوية الواجبة والاهتمام للتخصيص الفعلي للموارد التي يمكن التنبؤ بها والمتفق عليها لتنفيذ الخطط والبرامج في إطار هذه المعاهدة.

وكان الجهاز الرئاسي قد اعتمد، خلال اجتماعه الأول، استراتيجية التمويل لتنفيذ المعاهدة الدولية. وفي معرض ذلك، شجع جميع هيئات التمويل التي توفر الموارد لدعم الأنشطة ذات الصلة بتنفيذ المعاهدة على ضمان إيلاء الأولوية والاهتمام للتخصيص الفعلي للموارد التي يمكن التنبؤ بها والمتفق عليها لدعم تنفيذ المعاهدة. ودعت هذه الهيئات إلى أن تستخدم، حسب مقتضى الحال، الأولويات المحددة في المرفق الأول بإستراتيجية التمويل لدى تخصيص الموارد لدعم تنفيذ المعاهدة في سياق اختصاصاتها.

وتأخذ الأولويات المحددة في استراتيجية التمويل في الاعتبار خطة العمل العالمية لمنظمة الأغذية والزراعة الجارية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على النحو المبين أدناه. وأننا ندعو مرفق البيئة العالمية إلى أن يأخذ هذه الأولويات في الاعتبار، حسب مقتضى الحال وفي سياق اختصاصاتها، لدى تصميم فترة تجديد الموارد السابعة لمرفق البيئة العالمية.

- 1- تبادل المعلومات ونقل التكنولوجيا وبناء القدرات:
- (أ) بناء برامج وطنية قوية يشكل عنصرا جوهريا في بناء القدرات في البلدان النامية وتعزيز تنفيذ المعاهدة ويعتبر تعزيز وتنمية القدرات الوطنية واستخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة شرطا أساسيا مسبقا لتحقيق استدامة الجهود.
- (ب) ويعتبر توسيع نطاق وتحسين التعليم والتدريب في البلدان النامية شرطا لا غنى عنه لبناء القدرات. فالتعليم والتدريب استثمار طويل الأجل في تحقيق الإدارة المستدامة لتنوع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البلدان النامية.
- 2- إدارة وحفظ الموارد الوراثية النباتية على مستوى المزرعة:
- (أ) دعم الإدارة والحفظ على مستوى المزرعة للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة يمثل أسرع وسيلة للوصول الى المزارعين والمجتمعات الأصلية والمحلية في البلدان النامية التي ينبغي أن تتدفق عليها المنافع. وتشكل إسهاما قويا في المحافظة على تنوع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على مستوى المزرعة. لن يتسنى إدارة عنصر التنوع الخاص بالحفظ خارج المواقع الطبيعية إلا بتعزيز هذه الجهود.
- 3- الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية:
- (أ) يعتبر توصيف وتقييم المجموعات ضروريا لترويج وتيسير استخدامها. وستؤدي الزيادة في التوصيف والتقييم الكاملين الى زيادة أهمية البلازما المحتفظ بها خارج المواقع وعلى مستوى المزرعة لأغراض التربية.
- (ب) وسوف يسهم تنوع الإنتاج المحصولي والتعزيز الوراثي وتوسيع القاعدة الوراثية الى الإسهام المباشر في زيادة الاستدامة للإنتاج الزراعي. وسيدد ذلك من الاعتماد على المدخلات الخارجية وزيادة الإنتاجية والرد على تحديات تغير المناخ.

8 سبتمبر/أيلول 2016

مكتب الدورة السابعة للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية

السيد Muhamad Sabran (إقليم آسيا)
رئيس الدورة السابعة للجهاز الرئاسي

نائب الرئيس

السيد Francis Leku Azenaku (إقليم أفريقيا)

السيد Svanhild-Isabelle Batta Torheim (إقليم أوروبا)

السيد Antonio Otávio Sa Ricarte (إقليم أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)

السيد Javad Mozafari Hashjin (إقليم الشرق الأدنى)

السيدة Felicitas Katepa-Mupondwa (إقليم أمريكا الشمالية)

السيد Michael Ryan (إقليم جنوب غرب المحيط الهادى)

المرفق الثاني

اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للإنقراض

للتصميم المنقح للرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للإنقراض
أهداف 2008-2020 وأهداف أيتشي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
للفترة 2010-2020

تحليل الكيفية التي تسهم بها أهداف الرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي في تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي
المحددة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020
(المقرر 2/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي)

مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للإنقراض	الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
الرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للإنقراض: 2008-2020	الغاية الإستراتيجية ألف: التصدي للأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي عن طريق تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة والمجتمع
الهدف 1-4 تجسد التنبيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفاظ الهدف 1-8 لدى الأطراف والأمانة برامج كافية لبناء القدرات الهدف 2-2 تتوافر موارد كافية على المستويات الوطنية والدولية لضمان الامتثال للاتفاقية وتنفيذها وإنفاذها الهدف 2-3 التوعية للدور والغرض من الاتفاقية على الصعيد العالمي. الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإنمائية الدولية المعنية. الهدف 4-3 تعزيز مساهمة الاتفاقية في أهداف التنمية للألفية، وأهداف التنمية المستدامة الصادرة عن المؤتمر العالمي للتنمية المستدامة من خلال ضمان أن تجري التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات البرية بمستويات مستدامة.	الهدف 1: بحلول عام 2020 كحد أقصى، يكون الناس على علم بقيم التنوع البيولوجي، وبالخطوات التي يمكن اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام.
الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة. الهدف 1-5 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة. الهدف 1-3 تعزيز التعاون بين الاتفاقية والآليات المالية الدولية وغير ذلك من المنظمات ذات الصلة لتوفير الدعم لمشروعات الاتفاقية بشأن الحفظ والتنمية المستدامة دون إنقاص من التمويل للأنشطة الحالية التي تحظى بالأولوية الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإنمائية الدولية المعنية. الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة. الهدف 3-5 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقيات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجاً متجانساً وتعاونياً إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للإنقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجارياً.	الهدف 2: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُدمج قيم التنوع البيولوجي في الإستراتيجيات الوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر وعمليات التخطيط ويجري إدماجها، حسب الاقتضاء، في نظم الحسابات القومية ونظم الإبلاغ.
الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة. الهدف 1-2 لدى الأطراف التدابير الإدارية التي تتسم بالشفافية والاتجاه العملي والمتجانسية والصديقة للمستخدم، وخفض الأعباء الإدارية التي لا داعي لها. الهدف 2-2 تتوافر موارد كافية على المستويات الوطنية والدولية لضمان الامتثال للاتفاقية وتنفيذها وإنفاذها الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإنمائية الدولية المعنية. الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من	الهدف 3: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُلغى الحوافز، بما فيها الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي، أو تزال تدريجياً أو تعدل من أجل تقليل أو تجنب التأثيرات السلبية، وتوضع وتُطبق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتماشى وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية.

مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض	الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
<p>خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 2-3 تزايد الوعي بدور الاتفاقية والغرض منها على الصعيد العالمي.</p> <p>الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإمناية الدولية ذات الصلة.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	<p>الهدف 4: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تكون الحكومات وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة على جميع المستويات قد اتخذت خطوات لتنفيذ خطط أو تكون قد نفذت خططاً من أجل تحقيق الإنتاج والاستهلاك المستدامين وتكون قد سيطرت على تأثيرات استخدام الموارد الطبيعية في نطاق الحدود الأيكولوجية المأمونة.</p>
<p>الرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض: 2008-2020</p>	<p>الغاية الإستراتيجية باء: خفض الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي وتعزيز الاستخدام المستدام</p>
<p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	<p>الهدف 5: بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما كان ممكناً إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل الطبيعية بقدر كبير.</p>
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p> <p>الهدف 4-1 تجسد التنزيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفظ</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	<p>الهدف 6: بحلول عام 2020، يتم على نحو مستدام إدارة وحصاد جميع الأرصد السميكية واللافقاريات والنباتات المائية، بطريقة قانونية وتطبيق النهج القائمة على النظام الأيكولوجي، وذلك لتجنب الصيد المفرط، ووضع خطط وتدابير إنعاش لجميع الأنواع المستنفدة، ولا يكون لمصايد الأسماك تأثيرات ضارة كبيرة على الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الأيكولوجية الضعيفة، وأن تكون تأثيرات مصايد الأسماك على حجم الثروة السمكية والأنواع والنظم الأيكولوجية في نطاق الحدود الأيكولوجية المأمونة.</p>
<p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p>	<p>الهدف 7: بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.</p>

مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض	الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
<p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	
	<p>الهدف 8: بحلول عام 2020، يخفّض التلوث، بما في ذلك التلوث الناتج عن المغذيات الزائدة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم الأيكولوجية والتنوع البيولوجي.</p>
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p> <p>3.1 تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني بما يتفق مع القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف.</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإيمانية الدولية ذات الصلة.</p>	<p>الهدف 9: بحلول عام 2020، تعرّف الأنواع الغريبة الغازية ومساراتها، ويحدد ترتيبها حسب الأولوية، وتخضع للمراقبة الأنواع ذات الأولوية أو يتم القضاء عليها وتوضع تدابير لإدارة المسارات لمنع إدخالها وانتشارها.</p>
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p> <p>الهدف 4-1 تجسد التنبيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفاظ</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	<p>الهدف 10: بحلول عام 2015، تُخفّض إلى أدنى حد الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الأيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظيفتها.</p>
<p>الرؤية الاستراتيجية للاتفاقية للفترة: 2008-2020</p>	<p>الغاية الإستراتيجية جيم: تحسين حالة التنوع البيولوجي عن طريق صون النظم الأيكولوجية، والأنواع والتنوع الجيني</p>
<p>الهدف 4-1 تجسد التنبيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفاظ</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجا متجانسا وتعاونيا إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجاريا.</p>	<p>الهدف 11: بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و10 في المائة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الأيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، وممثلة أيكولوجياً للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، وإدماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع</p>

مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض	الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
	نطاقاً.
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p> <p>الهدف 4-1 تجسد التنبيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفظ</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 6-1 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة.</p> <p>الهدف 7-1 تتولى الأطراف إنفاذ الاتفاقية لخفض الاتجار غير الشرعي بالحياة البرية.</p> <p>الهدف 8-1 لدى الأطراف والأمانة برامج كافية لبناء القدرات</p> <p>الهدف 2-2 تتوفر موارد كافية على المستويات الوطنية والدولية لضمان الامتثال للاتفاقية وتنفيذها وإنفاذها</p> <p>الهدف 2-3 تزايد الوعي بدور الاتفاقية والغرض منها على الصعيد العالمي.</p> <p>الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإنمائية الدولية ذات الصلة.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهج متجانس وتعاونياً إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للإنقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجارياً.</p>	<p>الهدف 12: بحلول عام 2020، منع انقراض الأنواع المعروفة المهددة بالانقراض وتحسين وإدامة حالة حفظها، ولا سيما بالنسبة للأنواع الأكثر تدهوراً.</p>
	<p>الهدف 13: بحلول عام 2020، الحفاظ على التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة والتنوع الجيني للأقارب البرية، بما في ذلك الأنواع الأخرى ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية فضلاً عن القيمة الثقافية، ووضع وتنفيذ إستراتيجيات لتقليل التآكل الجيني وصون تنوعها الجيني.</p>
<p>الرؤية الاستراتيجية للاتفاقية للفترة: 2008-2020</p>	<p>الغاية الإستراتيجية دال: تعزيز المنافع للجميع من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الأيكولوجية</p>
<p>الهدف 3.1 تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني بما يتفق مع القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف.</p> <p>الهدف 5-1 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة.</p> <p>الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإنمائية الدولية ذات الصلة.</p> <p>الهدف 4-3 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p> <p>الهدف 5-3 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهج متجانس وتعاونياً إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للإنقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجارياً.</p>	<p>الهدف 14: بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الأيكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاهية، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقراء والضعفاء.</p>
	<p>الهدف 15: بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الأيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في</p>

<p>مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض</p>	<p>الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي</p>
	<p>مخزون الكربون، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المائة على الأقل من النظم الأيكولوجية المتهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.</p>
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة.</p>	<p>الهدف 16: بحلول عام 2015، يسري مفعول بروتوكول ناغويا للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويتم تفعيله، بما يتماشى مع التشريع الوطني.</p>
<p>الرؤية الاستراتيجية للاتفاقية للفترة: 2008-2020</p>	<p>الغاية الإستراتيجية هاء: تعزيز التنفيذ من خلال التخطيط التشاركي، وإدارة المعارف وبناء القدرات</p>
<p>الهدف 3-4 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p>	<p>الهدف 17: بحلول عام 2015، يكون كل طرف قد أعد واعتمد كأداة من أدوات السياسة، وبدأ في تنفيذ إستراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بحيث تكون فعالة وتشاركية ومحدثة.</p>
<p>الهدف 1-1 تمثل الأطراف لالتزاماتها بموجب الاتفاقية من خلال السياسات والتشريعات والتدابير الملائمة. 3.1 تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني بما يتفق مع القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف. الهدف 1-5 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة. الهدف 2-3 تزايد الوعي بدور الاتفاقية والغرض منها على الصعيد العالمي. الهدف 3-4 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة.</p>	<p>الهدف 18: بحلول عام 2020، احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، واحترام استخدامها المؤلف للموارد البيولوجية، رهناً بالتشريع الوطني والالتزامات الدولية ذات الصلة، وأن تدمج وتنعكس بالكامل في تنفيذ الاتفاقية مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك على جميع المستويات ذات الصلة.</p>
<p>الهدف 1-4 تجسد التنبيلات على نحو صحيح احتياجات الأنواع للحفاظ الهدف 1-5 أفضل المعلومات العلمية المتاحة هي الأساس الذي يعتمد عليه في النتائج غير المحددة. الهدف 1-6 تتعاون الأطراف في إدارة موارد الحياة البرية المشتركة. الهدف 1-8 لدى الأطراف والأمانة برامج كافية لبناء القدرات الهدف 2-2 تتوافر موارد كافية على المستويات الوطنية والدولية لضمان الامتثال للاتفاقية وتنفيذها وإنفاذها الهدف 2-3 تتوافر موارد كافية يتم تأمينها على الصعيدين الوطني / الدولي لتنفيذ برامج بناء القدرات. الهدف 3-3 تعزيز التعاون مع المنظمات البيئية والتجارية والإيمانية الدولية ذات الصلة. الهدف 3-4 تدعيم مساهمة الاتفاقية في أهداف للألفية للتنمية وأهداف التنمية المستدامة من خلال ضمان إجراء التجارة الدولية بالحيوانات والنباتات بمستويات مستدامة. الهدف 3-5 تتعاون الأطراف والأمانة مع المنظمات والاتفاقيات الدولية المعنية الأخرى التي تتعامل مع الموارد الطبيعية، حسب مقتضى الحال، لتحقيق نهجاً متجانساً وتعاونياً إزاء الأنواع التي يمكن أن تتعرض للانقراض نتيجة للتجارة غير المسؤولة بما في ذلك تلك التي يجري تصديرها تجارياً.</p>	<p>الهدف 19: بحلول عام 2020، إتمام تحسين المعارف والقاعدة العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقيمه، ووظيفته، وحالته واتجاهاته، والآثار المترتبة على فقدانها، وتقاسم هذه المعارف والقاعدة والتكنولوجيات ونقلها وتطبيقها على نطاق واسع.</p>
<p>الهدف 1-2 موارد مالية كافية لضمان سير العمل بالاتفاقية. الهدف 2-2 تتوافر موارد كافية على المستويات الوطنية والدولية لضمان الامتثال</p>	<p>الهدف 20: بحلول عام 2020، كحد أقصى، ينبغي إحداث زيادة محسوسة في المستويات الحالية لحشد الموارد المالية</p>

مساهمات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض	الأهداف الاستراتيجية وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي
<p>للاتفاقية وتنفيذها وإنفاذها</p> <p>الهدف 2-3 تتوافر موارد كافية يتم تأمينها على الصعيدين الوطني / الدولي لتنفيذ برامج بناء القدرات.</p> <p>الهدف 3-1 تعزيز التعاون بين الاتفاقية والآليات المالية الدولية وغير ذلك من المنظمات ذات الصلة لتوفير الدعم لمشروعات الاتفاقية بشأن الحفظ والتنمية المستدامة دون إنقاص من التمويل للأنشطة الحالية التي تحظى بالأولوية</p>	<p>للتنفيذ الفعال للخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من جميع المصادر وفقاً للعملية الموحدة والمتفق عليها في إستراتيجية حشد الموارد. ويخضع هذا الهدف للتغيرات اعتماداً على تقييمات الاحتياجات إلى الموارد التي ستعدها</p>